

ماذا أفعل للحصول على منزل جديد؟

أول شيء تحتاج إلى توضيحه هو ما إذا كنت ستستأجر أو تشتري منزلًا. قم بإعداد نظرة عامة على مداخيلك ونفقاتك لمعرفة المبلغ الذي يمكنك دفعه لتغطية نفقات السكن الشهرية.

إذا دخلت إلى موقع www.sifo.no (المعهد النرويجي لأبحاث المستهلك / Statens institutt for forbrukerforskning) واخترت "الميزانية المرجعية / Referansebudsjettet"، فستجد إعداداً للميزانية القياسية مع نظرة عامة على متوسط الاستهلاك الشهري لنفقات الاستهلاك العادية المتعلقة بأحجام أسرية مختلفة. إذا كنت قد استأجرت من قبل وكان لديك إيجار من دون إشكاليات، فمن المنطقي أن تطلب من آخر مالك / مؤجر الحصول على شهادة تنويه أو شهادة مرجعية، إذا قررت الاستئجار مرة أخرى. إذا كنت قد استأجرت مسكنًا من البلدية، فيمكنك أن تطلب من مكتب السكن في تروندهايم / Trondheim Eiendom كتابة مثل هذه الشهادة.

[. \(bolig.trondheim-eiendom@trondheim.kommune.no\)](mailto:bolig.trondheim-eiendom@trondheim.kommune.no)

Hva gjør jeg for å skaffe meg ny bolig?

Det første du må avklare er om du skal leie eller kjøpe bolig. Sett opp en oversikt over dine inntekter og utgifter for å få klarhet i hvor mye du kan betale i månedlige utgifter til bolig.

Hvis du går inn på www.sifo.no (Statens institutt for forbruksforskning) og velger 'Referansebudsjettet', vil du finne et oppsett på et standardbudsjett med oversikt over det gjennomsnittlige månedlige forbruket på vanlige forbruksutgifter knyttet mot forskjellige husstandsstørrelser.

Har du leid tidligere og har hatt et uproblematisk leieforhold, er det fornuftig å spørre din siste utleier om en referanse, hvis du igjen bestemmer deg for å leie. Hvis du har leid bolig fra kommunen, kan du be Trondheim eiendom om å skrive en slik attest

[. \(bolig.trondheim-eiendom@trondheim.kommune.no\)](mailto:bolig.trondheim-eiendom@trondheim.kommune.no)

إستئجار مسكن

الإعلانات

سوف تجد غرفًا وشققًا للإيجار على www.finn.no و www.hybel.no. سوف تجد أيضًا إعلانات يومية عن المهاجع/الغرف والشقق المتاحة في الصحف المحلية وعلى مجموعات Facebook (على سبيل المثال، 'trondheim til leie hus/leilighet/hybel/næringslokale

نوصي بوضع إعلان "مطلوب للإيجار / ønskes leid" في الجريدة و / أو في أحد تطبيقات تأمين مساكن للإيجار(على سبيل المثال finn.no وhybel.no). قد يكون من المنطقي أيضًا أن تسجل اسمك على قائمة انتظار استئجار منزل عند كبار مؤجري المساكن في القطاع الخاص.

Leie av bolig

Annonsering

Du finner hybler og leiligheter for utleie på www.finn.no og www.hybel.no. Du finner også daglig annonser om ledige hybler og leiligheter i lokalavisene og på Facebook-grupper (f.eks. 'trondheim til leie hus/leilighet/hybel/næringslokale).

Vi anbefaler at du selv setter inn en 'ønskes leid'-annonse i avisa og/eller i en boliformidlings-app (f.eks. finn.no og hybel.no). Det kan også være fornuftig å sette deg på venteliste for leie av bolig hos de større private utleierne.

تطبيق Finn على الهاتف المحمول

يمكنك أيضًا تنزيل التطبيق الخاص بموقع finn.no. يمكنك إدخال عملية بحث عن نوع المسكن الذي تبحث عنه. سيتم إعلامك بعد ذلك في كل مرة يتم فيها وضع إعلان سكن يطابق بحثك. وبهذه الطريقة ، ستكون مطلعاً على آخر مستجدات/ أخبار سوق المساكن في جميع الأوقات ويمكنك الاتصال بالمؤجرين بمجرد أن يضعوا إعلاناً عن المساكن الشاغرة. غالبًا ما يكون الأمر أسهل على الهاتف المحمول منه عبر البريد الإلكتروني ، حيث يكون هاتفك المحمول معك في كل مكان.

Finn-app mobil

Du kan også laste ned app-en til finn.no. Du kan legge inn et søk på den type bolig du er ute etter. Du blir da varslet hver gang det legges ut en boligannonse som passer til ditt søk. På denne måten vil du være godt oppdatert på boligmarkedet til enhver tid og kan kontakte utleiere straks de legger ut en annonse om ledig bolig. Det er ofte lettere på mobil enn på epost, da du har med mobilen over alt.

الاستعلام عن الإعلان

مثال على الرد على إعلان سكني عبر الرسائل القصيرة أو البريد الإلكتروني:
"مرحباً. أشير إلى إعلانك المتعلق بالمسكن الشاغر <العنوان> في موقع (على سبيل المثال ، finn.no). أنا رجل / امرأة عمري <العمر> سنوات ، أبحث حالياً عن منزل جديد في تروندهايم. أنا المستأجر المثالي، و اللطيف ، و العطوف ومسدد الإيجارات المضمون > ثم أرفق شهادة تنوية أو شهادة مرجعية ما إذا كان لديك واحدة من إيجارك الحالي / آخر ايجار <. أنا مهتم جدًا بأن أحضر العرض المخصص لتفقد المسكن. آمل أن أتلقي رداً إيجابياً".

Henvendelse på annonsen

Eksempel på svar på boligannonse via SMS eller e-post:

«Hei. Viser til din annonse angående ledig bolig <adresse> på (f.eks. finn.no). Jeg er en mann/dame på <alder> år, som for tiden er på utkikk etter ny bolig i Trondheim. Jeg er den ideelle leietaker, blid, omsorgsfull og en sikker betaler <og legg til om du har referanse fra nåværende/siste leieforhold>. Jeg er svært interessert i å komme på visning. Jeg håper på positiv tilbakemelding.»

إعلان خاص - الإعلان الجيد

غالبًا ما ثبت بأن الإعلان الخاص عن المساكن هو الطريقة الأكثر فاعلية في سوق الإيجارات.

عليك أن تكون متميزاً ومسترعياً للاهتمام. استخدم صورة لك، ويفضل أن تكون الصورة وأنت تمارس نشاطاً ما أو في أحضان الطبيعة. في العنوان وفي صلب النص، يمكنك وصف نفسك بكلمات إيجابية مثل مثالي، يساعد الآخرين، يراعي الآخرين، مسدد مضمون للإيجار، مرتب، صادق، غير مدخن، عنده وظيفة، يحمل شهادة أو طالب وما شابه. اقرأ إعلانات المساكن التي تجدها على الإنترنت واعرف ما إذا كان يمكنك استخدام أي منها في إعلانك الخاص.

إذا كنت بحاجة إلى ضمان وديعة / depositumsgaranti من مكتب العمل والضمان الإجتماعي NAV، فيمكنك ذكر ذلك في الأسئلة المباشرة التي يطرحها المالك/المؤجر عندما تتمكن من الاتصال به. ثم يمكنك شرح الموقف، على سبيل المثال أنه لم تسنح لك الفرصة لتجميع أو إدخار مبلغ الوديعة.

Egen annonse - Den gode annonsen

Egen boligannonse har ofte vist seg å være den mest effektive veien inn på leiemarkedet.

Du må skille deg ut og skape interesse. Bruk et bilde av deg selv, gjerne i en aktivitet eller i naturen. I overskriften og i teksten kan du beskrive deg selv med positive ord som for eksempel ideell, hjelpsom, hensynsfull, sikker betaler, ryddig, ærlig, ikke-røyker, jobb, utdanning og lignende.

Les boligannonser som du finner på nettet og se om du kan benytte noe av dette i en egen boligannonse.

Har du behov for depositumsgaranti fra NAV, kan dette nevnes på direkte spørsmål fra utleier når du har oppnådd kontakt. Da kan du forklare situasjonen, som for eksempel at du ikke har hatt mulighet til å spare opp til depositum.

سجل أو مدونة المساكن

استخدم سجل أو مدونة المساكن لتتبع المؤجرين/ مالكي مساكن الإيجار الذين تتصل بهم، وكذلك الردود التي تحصل عليها. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة من NAV، فمن المهم أن تكون صادقاً بخصوص الردود، حتى يحصل الموظف المشرف على ملفك على صورة دقيقة عن سبب عدم قدرتك على استئجار منزل بنفسك.

Boliglogg

Bruk boliglogg for å holde oversikt over de utleierne du kontakter, samt hvilken tilbakemelding du får. Ved behov for bistand fra NAV er det viktig at du er ærlig med

tilbakemeldingene, slik at veilederen din får et eksakt bilde på hvorfor du ikke klarer å få leid deg bolig selv.

Boliglogg for

Navn	<input type="text"/>	Fødselsnr	<input type="text"/>
Adresse/utleier	<input type="text"/>	E-post (dato)	<input type="text"/>
Telefon	<input type="text"/>		
Visning (dato)	<input type="text"/>	Tilbakemelding (dato)	<input type="text"/>
Adresse/utleier	<input type="text"/>	E-post (dato)	<input type="text"/>
Telefon	<input type="text"/>		
Visning (dato)	<input type="text"/>	Tilbakemelding (dato)	<input type="text"/>
Adresse/utleier	<input type="text"/>	E-post (dato)	<input type="text"/>
Telefon	<input type="text"/>		
Visning (dato)	<input type="text"/>	Tilbakemelding (dato)	<input type="text"/>
Adresse/utleier	<input type="text"/>	E-post (dato)	<input type="text"/>
Telefon	<input type="text"/>		
Visning (dato)	<input type="text"/>	Tilbakemelding (dato)	<input type="text"/>
Adresse/utleier	<input type="text"/>	E-post (dato)	<input type="text"/>
Telefon	<input type="text"/>		
Visning (dato)	<input type="text"/>	Tilbakemelding (dato)	<input type="text"/>
Adresse/utleier	<input type="text"/>	E-post (dato)	<input type="text"/>
Telefon	<input type="text"/>		
Visning (dato)	<input type="text"/>	Tilbakemelding (dato)	<input type="text"/>
Adresse/utleier	<input type="text"/>	E-post (dato)	<input type="text"/>
Telefon	<input type="text"/>		
Visning (dato)	<input type="text"/>	Tilbakemelding (dato)	<input type="text"/>
Adresse/utleier	<input type="text"/>	E-post (dato)	<input type="text"/>
Telefon	<input type="text"/>		
Visning (dato)	<input type="text"/>	Tilbakemelding (dato)	<input type="text"/>
Adresse/utleier	<input type="text"/>	E-post (dato)	<input type="text"/>
Telefon	<input type="text"/>		
Visning (dato)	<input type="text"/>	Tilbakemelding (dato)	<input type="text"/>

	Fødselsnr / الرقم الميلاي /	Navn / الاسم
--	-----------------------------	--------------

Telefon / هاتف	E-post (dato) / بريد ألكتروني (تاريخ) /	Adresse/uteleier / العنوان / المؤجر /
Tilbakemelding (dato) / تاريخ الرد /		Visning (dato) / تاريخ تفقد المسكن /
Telefon / هاتف	E-post (dato) / بريد ألكتروني (تاريخ) /	Adresse/uteleier / العنوان / المؤجر /
Tilbakemelding (dato) / تاريخ الرد /		Visning (dato) / تاريخ تفقد المسكن /
Telefon / هاتف	E-post (dato) / بريد ألكتروني (تاريخ) /	Adresse/uteleier / العنوان / المؤجر /
Tilbakemelding (dato) / تاريخ الرد /		Visning (dato) / تاريخ تفقد المسكن /
Telefon / هاتف	E-post (dato) / بريد ألكتروني (تاريخ) /	Adresse/uteleier / العنوان / المؤجر /
Tilbakemelding (dato) / تاريخ الرد /		Visning (dato) / تاريخ تفقد المسكن /
Telefon / هاتف	E-post (dato) / بريد ألكتروني (تاريخ) /	Adresse/uteleier / العنوان / المؤجر /
Tilbakemelding (dato) / تاريخ الرد /		Visning (dato) / تاريخ تفقد المسكن /
Telefon / هاتف	E-post (dato) / بريد ألكتروني (تاريخ) /	Adresse/uteleier / العنوان / المؤجر /
Tilbakemelding (dato) / تاريخ الرد /		Visning (dato) / تاريخ تفقد المسكن /
Telefon / هاتف	E-post (dato) / بريد ألكتروني (تاريخ) /	Adresse/uteleier / العنوان / المؤجر /
Tilbakemelding (dato) / تاريخ الرد /		Visning (dato) / تاريخ تفقد المسكن /

أصحاب مساكن الإيجار الخاصة في تروندهايم

Private boligutleiere i Trondheim

<p>48 32 56 00 utleie@stiftsstaden.no www.stiftsstaden.no</p>	<p>هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت</p>	<p>Stiftsstaden bolig Nordre gate 3 7011 Trondheim</p>
<p>73 84 13 00 www.utleiemegleren.no</p>	<p>هاتف موقع الانترنت</p>	<p>Utleiemegleren Trondheim Olav Tryggvasons gate 42 7011 Trondheim</p>
<p>73 56 11 00 post@bybroenbolig.no www.bybroenbolig.no</p>	<p>هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت</p>	<p>Bybroen bolig Munkegata 39/41</p>
<p>73 50 28 00 post@noba-eiendom.no www.noba-eiendom.no</p>	<p>هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت</p>	<p>NOBA Sandgata 11 7012 Trondheim</p>
<p>73 96 97 00 eiendom@frost.no www.frost.no</p>	<p>هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت</p>	<p>Frost eiendom Teglgården, Hornebergvegen 7A 7038 Trondheim</p>
<p>73 99 19 60 post@kobe.no www.kobe.no</p>	<p>هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت</p>	<p>Karl-Ove Bjørnstad Frostaveien 3 7043 Trondheim</p>
<p>73 99 09 90 post@ecde.no www.ecde.no</p>	<p>هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت</p>	<p>E.C. Dahls eiendom Dronningens gate 7 7011 Trondheim</p>
<p>73 80 20 70 post@realinvest.no www.realinvest.no</p>	<p>هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت</p>	<p>Realinvest Schultz gate 2 7013 Trondheim</p>
<p>92 80 20 27 ragnar@brevikboligutleie.no www.brevikboligutleie.no</p>	<p>هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت</p>	<p>Brevik boligutleie (kun Møllenberg) Sandgata 10 7012 Trondheim</p>
<p>73 10 59 00 trondheim@northbridge.no www.nbeutleie.no</p>	<p>هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت</p>	<p>North Bridge Eiendomsforvaltning as Innherredsveien 7 7014 Trondheim</p>
<p>90 06 58 67 vigen.eiendom@gmail.com www.vigeneiendom.no</p>	<p>هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت</p>	<p>Vigen eiendom (send e-post og bli kontaktet) (أرسل بريدًا إلكترونيًا وسيتم الاتصال بك)</p>

91 67 21 06 (Tormund Ledang Husøy) tormund-ledang.husoy@trondheim.kommune.no	هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت	Boligstiftelsen i Trondheim (for personer med sosiale eller helsemessige problemer) (للأشخاص الذين يعانون من مشاكل اجتماعية أو صحية)
73 83 30 50 post@kcja.no www.kcja.no	هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت	Kong Carl Johan Arbeidsstiftelse (for personer med sosiale eller helsemessige problemer) (للأشخاص الذين يعانون من مشاكل اجتماعية أو صحية) Erling Skakkes gate 58, 7012 Trondheim
92 66 76 00 ole@hansnissen.no www.hansnissen.no	هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت	Hans Nissen og Hustrues Stiftelse Vollabakken 3 7030 Trondheim
72 90 90 06 post@rydningholding.no rydningholding.no	هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت	Rydning Holding
21 38 01 88 post@bjorvika-apartments.no www.bjorvika-apartments.no/leilighetshotell-trondheim	هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت	Bjørvika apartments (korttidsutleie) (إيجار قصير الأمد)
91 85 74 24 beta@beta-apartments.no beta-apartments.no	هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت	Beta apartments (korttidsutleie) (إيجار قصير الأمد)
For studenter للطلاب		
73 53 86 20 bolig@sit.no www.sit.no/hybel	هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت	SIT
73 89 00 00 kontakt@camp trondheim.no camp trondheim.no	هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت	AHA Bolig - studentboliger
73 89 31 30 utvalget@singsaker.no studenterhjem.singsaker.no/fasiliteter.html	هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت	Singsaker
73 87 44 50 admin@trondheimvandrerhjem.no rosenborgstudentby.no	هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت	Rosenborg

48 32 56 00 utleie@stiftsstaden.no www.stiftsstaden.no/vare-studentbyer/stiftsstaden-studentby	هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت	Stiftstaden
72 90 90 22 info@campuslife.no campuslife.no	هاتف بريد الكتروني موقع الانترنت	Campus Life

تفقد و معاينة المسكن

عندما تحصل على فرصة لتفقد و معاينة المسكن، من المهم جدًا أن تقدم نفسك و من تكون. من المهم أن تبدو حسن المظهر. عند الحضور الى موعد تفقد المسكن، يمكنك إحضار أحد أفراد العائلة أو صديق يمكنه مساعدتك. ليس لديك أي التزام بتزويد المالك / المؤجر بمعلومات عن وظيفتك ودخلك. يمكنك الإجابة بأن لديك دخلًا مضمونًا. إذا لم يكن لديك عمل، فيمكنك، على سبيل المثال، الإجابة بأنك بين وظيفتين أو ما شابه ذلك. إذا كنت تتلقى مساعدة اجتماعية مالية، أو إعانة توضيح القدرة على العمل، أو إعانة تأهيل، أو إعانة بطالة، أو تتلقى إعانات كوالد أو معيل وحيد أو استحقاقات العجز، فهذه مسألة خاصة بك لست ملزمًا بالإفصاح عنها. إذا كان لديك مرجع أو شهادة تنويه من مأجور / إيجار آخر، فمن المهم إبراز ذلك.

Visningen

Når du får mulighet til å komme på visning, er det svært viktig hvordan du presenterer deg. Det er viktig at du ser presentabel ut. På visning kan du ta med deg et familiemedlem eller en venn som kan bistå deg.

Du har ingen plikt til å gi utleier opplysninger om hvilken jobb og inntekt du har. Du kan svare at du har sikker inntekt. Om du ikke har jobb, kan du for eksempel svare at du er mellom to jobber eller lignende. Om du mottar økonomisk sosialhjelp, arbeidsavklaringspenger, kvalifiseringsstønad, dagpenger, stønader som enslig forsørger eller uføretrygd, er dette din privatsak som du ikke er pliktig til å opplyse om. Hvis du har en referanse eller attest fra et leieforhold, er det viktig å framheve dette.

عقد الإيجار

ابرم عقد إيجار دائمًا. بغض النظر عن مدى موثوقية المالك أو المؤجر، يجب عليك المطالبة بوجود عقد إيجار مكتوب. يوجد لدى مجلس المستهلكين عقد معياري للتأجير يمكنك تنزيله من www.forbrukerradet.no.

Husleiekontrakt

Skriv alltid leiekontrakt. Uansett hvor pålitelig utleier virker bør du kreve at det skrives husleiekontrakt. Forbrukerrådet har en standardkontrakt for utleie som du kan laste ned på www.forbrukerradet.no.

مدة عقد الإيجار

لا يمكن إبرام عقد إيجار محدد المدة لمسكن ما لمدة تقل عن 3 سنوات. لا يزال من الممكن إبرام عقد الإيجار لمدة عام واحد إذا كان العقار المستأجر يتعلق باستئجار مسكن ضمن منزل منفصل / شبه منفصل ويعيش المالك في نفس المنزل. هناك استثناءات من هذه القواعد إذا كان المالك نفسه سيستخدم المنزل بعد فترة زمنية معينة. راجع قانون الإيجار § 9-3. يمكنك العثور على قانون الإيجار من خلال زيارة www.lovdato.no.

Leieforholdets varighet

Det er ikke anledning til å inngå en tidsbestemt leieavtale for bolig for kortere tid enn 3 år. Leieavtalen kan likevel settes til 1 år hvis utleieforholdet gjelder leie i enebolig/tomannsbolig og utleieren bor i samme hus. Det gjøres unntak fra disse reglene hvis utleier selv skal benytte boligen etter ei viss tid. Se husleieloven § 9-3. Du finner husleieloven ved å gå inn på www.lovdato.no.

الوديعة

يطلب معظم المؤجرين من المستأجر تقديم ضمان لعقد الإيجار من خلال وديعة. الوديعة هي ضمان للإيجار المستحق أو الضرر الذي يلحق بالمنزل الذي تستأجره. وفقاً لقانون الإيجار، يمكن طلب وديعة تعادل إيجار 6 أشهر. يتم إنشاء حساب الوديعة من قبل المالك/المؤجر باسمك. تعود الفوائد المتراكمة على الوديعة لك. يتم تجميد حساب الوديعة حتى انتهاء أو إنهاء عقد الإيجار.

من المهم أن تتفقد الشقة مع المالك/المؤجر عند انتقالك إليها وقبل تسليم المفاتيح عند الخروج منها. وكضمان إضافي، قد يكون من الحكمة منك أن تلتقط صوراً لأي أضرار يتم تسجيلها عند انتقالك إلى المسكن.

راجع قانون الإيجار § 3-5 و § 3-6.

Depositum

De fleste utleiere forlanger at leietaker stiller garanti for leieforholdet gjennom depositum. Depositum er en sikkerhet for skyldig husleie eller skader på boligen du leier. Etter husleieloven kan det forlanges depositum for et beløp tilsvarende 6 måneders husleie. Depositumskontoen opprettes av utleier i ditt navn. Rentene godskrives deg. Depositumskontoen er sperret fram til leieforholdet avsluttes.

Det er viktig å gå gjennom leiligheten med huseier når du flytter inn, og før du gir fra deg nøklene når du skal flytte ut. Som ekstra sikkerhet kan det være lurt av deg å ta bilder av

eventuelle skader som dere registrerer ved innflyttingen.

Se husleieloven § 3-5 og § 3-6.

عند انتهاء أو إنهاء عقد الإيجار، قد يحق للمالك / المؤجر الحصول على مبلغ الوديعة بالكامل أو جزء منه إذا كنت كمستأجر مدينًا له بإيجار، أو تسببت في تلف أثاث المالك / المؤجر بشكل يتجاوز البلى العادي أو تسببت في أضرار أخرى للمسكن. قد يُطالب أيضًا بسحب مبلغ معين من الوديعة إذا لم تقم بتنظيف المنزل بشكل صحيح عند الخروج منه. إذا وافقت أنت والمالك / المؤجر عند مغادرتك المسكن على أن المالك يجب أن يحصل على جزء من الوديعة، فيجب عليكما توقيع اتفاق مكتوب بهذا الخصوص.

إذا لم تتمكن من ترتيب أو توفير وديعة، سواء كقرض أو كرأس مال خاص أو كبوليصة تأمين على الإيجار، فيمكنك التقدم بطلب للحصول على ضمان للوديعة لدى مكتب العمل والضمان الإجتماعي NAV. يوفر هذا الضمان نفس الشروط التي يوفرها قرض الوديعة، أي أن الضمان يغطي الضرر وخرق عقد الإيجار وعدم التنظيف عند الخروج. الفرق هو أنه لا يحصل تحويل للأموال إلى حساب وديعة.

Ved avslutning av leieforholdet kan utleier ha krav på å få utbetalt hele eller deler av depositumet hvis du som leietaker skylder husleie, har ødelagt utleiers møbler utover vanlig slitasje eller har påført boligen annen skade. Det kan også forlanges trekk i depositumet hvis du ikke har rengjort boligen ordentlig ved utflytting. Dersom du og utleier ved utflytting er enige om at utleier skal ha noe av depositumet, bør dere begge signere på en skriftlig avtale om dette.

Hvis du ikke får ordnet depositum, enten som lån, egenkapital eller husleieforsikring, kan du søke om garanti for depositum hos NAV. Garantien gir de samme vilkår som et lån til depositum, dvs. at garantien dekker skadeverk, mislighold av leieforholdet samt manglende renhold ved utflytting. Forskjellen ligger i at det ikke skjer overføring av penger til en depositumskonto.

اتصل ب NAV قبل توقيع عقد الإيجار. عندها سيقوم مكتب NAV بالتأكد ما إذا كان المسكن معتمداً كمسكن للإيجار و يقيّم ما إذا كان مستوى الإيجار مناسباً لوضعك الإقتصادي. إذا كان المسكن معتمداً أو مرخصاً للإيجار و وجد مكتب NAV أن مستوى الإيجار يتناسب مع وضعك الإقتصادي، فيمكن أن يوفر NAV ضماناً للوديعة. من الممكن أيضًا شراء ضمان الوديعة من خلال بنك أو جهات خاصة أخرى. ابحث عن "شراء ضمان الوديعة / kjøp av depositumsgaranti" للحصول على نظرة عامة. يدفع المستأجر نسبة صغيرة من الوديعة وتقدم البنوك الضمان بأكمله. لا يجب أن يكون لديك ملاحظات إساءة أمانة في الدفع أو التسديد.

Ta kontakt med NAV før du signerer leiekontrakten. NAV undersøker da om boligen er godkjent for utleie og vurderer om husleienivået er tilpasset din økonomi. Hvis boligen er godkjent for utleie og NAV har funnet at husleienivået er tilpasset din økonomi, kan NAV gi garanti for depositum. Det er også mulig å kjøpe depositumsgaranti gjennom bank eller andre private aktører. Søk etter "kjøp av depositumsgaranti" for en oversikt. Leietaker

betaler en liten prosent av depositumet og banker stiller med hele garantien. Du må ikke ha betalingsanmerkninger.

خطاب معلومات حول ضمان الوديعة

يمكن للمقيمين في بلدية تروندهايم الذين لا يمكنهم الحصول على قرض مصرفي مقابل وديعة الإيجار التقدم إلى NAV للحصول على ضمان للوديعة.

يكاد يكون الضمان مماثلاً للوديعة. يغطي الضمان عدم تسديد الإيجار، والأضرار، وعدم تسليم المفاتيح، وعدم التنظيف عند الخروج، والنفقات في حالة مخالفة بنود عقد الإيجار وأي متطلبات مكتوبة أخرى بموجبه.

Informasjonsskriv om garanti for depositum

Innbyggere i Trondheim kommune som ikke får lån i bank til depositum, kan søke NAV om garanti for depositum.

Garantien er tilnærmet lik et depositum. Garantien dekker manglende husleie, skadeverk, manglende innlevering av nøkler, manglende renhold ved utflytting, utgifter ved fravikelse og eventuelt andre skriftlige krav etter leieavtalen.

الاختلاف الأكبر بين الوديعة والضمان هو أنه مع الضمان لا يحصل تحويل أموال إلى حساب الوديعة. يجب على المستأجر التوقيع على سند دين إلى NAV يعادل قيمة مبلغ الضمان، وقدره لغاية 6 أضعاف الإيجار. في حالة الضمان، NAV هو "البنك" ويدفع NAV أي مطالبات مشروعة يغطيها الضمان بعد ترك المسكن. يتجنب المالك/المؤجر الرسوم وجميع الأمور الإدارية الأخرى فيما يتعلق بإنشاء وإنهاء حساب الوديعة. عند تقديم ضمان وديعة يجب تعبئة التقرير التفقدي للمسكن. يقول التقرير التفقدي شيئاً عن مستوى الشقة وأضرارها وعيوبها وقت الانتقال إليها. لا يمكن تقديم أي مطالبات للضمان عن الأخطاء والعيوب التي كانت في الشقة وقت الانتقال إليها. يجب على المالك/المؤجر أن يذكر في عقد الإيجار أنه يمكن قبول الضمان البلدي (أي من البلدية) بدلاً من الوديعة.

Den største forskjellen mellom depositum og garanti er at det ved garanti ikke er en pengeoverføring til en depositumskonto. Leietaker må skrive under på gjeldsbrev til NAV tilsvarende garantisummen, opptil 6 ganger husleien. Ved garanti er det NAV som er «banken» og NAV utbetaler eventuelle rettmessige krav i garantien etter utflytting. Utleier slipper gebyr og all annen administrasjon i forbindelse med opprettelse og opphør av depositumskonto. Ved garanti for depositum må det fylles ut en befæringsrapport. Befæringsrapporten sier noe om standard, skader og mangler ved leiligheten på innflyttingstidspunktet. Det kan ikke fremsettes krav i garantien for feil og mangler som var i leiligheten på innflyttingstidspunktet. Utleier må i leiekontrakten påføre at kommunal garanti kan godtas i stedet for depositum.

سيلقى المالك خطاباً من NAV عندما تكون جميع المستندات جاهزة. هذا الخطاب هو التأكيد على أن الضمان ساري المفعول. يوضح الخطاب قيمة مبلغ الضمان، والمدة التي يسري فيها الضمان، وما يغطيه الضمان وإجراءات تقديم المطالبات للضمان. يمكن تقديم ضمان بلدي (أي من البلدية) لمدة تصل إلى 3 سنوات في المرة الواحدة.

Utleier vil motta et brev fra NAV når alle papirer er i orden. Brevet er bekreftelsen på at garantien er gyldig. Brevet viser sum på garantien, hvilken periode garantien gjelder for,

hva som dekkes av garantien og fremgangsmåte ved fremsettelse av krav i garantien.

Kommunal garanti kan gis for inntil 3 år om gangen.

المقارنة بين: الوديعة / الضمان من NAV

Sammenligning: Depositum/Garanti fra NAV

Garanti fra NAV الضمان من NAV	Depositum الوديعة	
Skyldig leie مستحقات إيجار غير مدفوعة Skader på husrommet الأضرار التي لحقت بالمسكن Utgifter ved fravikelse النفقات في حال مخالفة العقد Andre krav som reiser seg av leieavtalen متطلبات أخرى ناشئة عن عقد الإيجار	Skyldig leie مستحقات إيجار غير مدفوعة Skader på husrommet الأضرار التي لحقت بالمسكن Utgifter ved fravikelse النفقات في حال مخالفة العقد Andre krav som reiser seg av leieavtalen متطلبات أخرى ناشئة عن عقد الإيجار	Til sikkerhet for كفالة لـ
Opptil 6 X husleien لغاية 6 أضعاف الإيجار	Opptil 6 X husleien لغاية 6 أضعاف الإيجار	Beløp المبلغ
Ingen لا شيء	Gebyr som dekkes av utleier: mellom 300-2000 kr الرسوم التي يغطيها المالك/المؤجر: بين 2000-300 كرونة نرويجية	Kostnader ved oppretting تكاليف الإنشاء
Kan ikke disponeres, kun ved leieforholdets slutt لا يمكن التصرف في الضمان إلا في نهاية مدة الإيجار	Kan ikke disponeres, kun ved leieforholdets slutt لا يمكن التصرف في الوديعة إلا في نهاية مدة الإيجار	Under leieforholdet خلال فترة الإيجار
Inntil 3 år om gangen لغاية 3 سنوات في المرة الواحدة	Følger leieforholdet يتبع عقد الإيجار	Varighet المدة الزمنية
أمام المستأجر أسبوعان (2) للتعليق / تقديم اعتراضات على المطالبة قبل أن يقوم مكتب NAV بالدفع وفقاً للمطالبة من الضمان. Leietaker har 2 uker på seg til å kommentere/komme med innsigelser til kravet før NAV utbetaler iht krav i garantien. في حالة الخلاف حول المطالبة ، يجب حل ذلك بين الأطراف ، أو يجب أن يكون هناك حكم نهائي على سبيل المثال	Umiddelbart: فوراً: إذا كان هناك اتفاق مكتوب بين الطرفين حيث تم الاتفاق على تحويل الإيجار إلى حساب آخر في نفس البنك. Om det foreligger skriftlig avtale mellom partene hvor det er avtalt at leien skal godskrives annen konto i samme bank - يمكن للمالك توثيق مستحقات الإيجار غير المدفوعة.	Krav etter utflytting المتطلبات بعد الانتقال من المسكن

<p>من لجنة نزاعات الايجارات .Husleietvistutvalget.</p> <p>Ved uenighet om kravet må dette løses mellom partene, eller det må foreligge en rettskraftig dom f.eks. fra Husleietvistutvalget.</p> <p>مكت NAV ليس طرفاً في القضية، و يعمل كوسيطه للدفع في حالة وجود مطالبه من الضمان.</p> <p>NAV er ikke part i saken, fungerer som utbetaler ved krav i garantien.</p>	<p>- Utleier kan dokumentere skyldig leie.</p> <p>أمام المستأجر 5 أسابيع للتعليق على المطالبة قبل أن يتم الدفع في حالة عدم وجود اتفاق.</p> <p>Leier har 5 uker på å uttale seg om kravet før utbetaling kan skje der det ikke foreligger enighet.</p> <p>في حالة الخلاف حول المطالبة، يجب حلها بين الأطراف، أو يجب أن يكون هناك حكم نهائي على سبيل المثال من لجنة نزاعات الايجارات / .Husleietvistutvalget.</p> <p>Ved uenighet om kravet må det løses mellom partene, eller det må foreligge en rettskraftig dom f.eks. fra Husleietvistutvalget.</p> <p>البنك ليس طرفاً في القضية ، ولكنه يعمل كوسيطه للدفع في حالة وجود مطالبه من الوديعة.</p> <p>Banken er ikke part i saken, men fungerer som utbetaler ved krav i depositumet.</p>	
--	--	--

Oppsigelse av leieforholdet

En oppsigelse fra et leieforhold skal være skriftlig. Oppsigelsen skal si noe om årsaken til at du må flytte. Det er 1 måneds klagefrist på oppsigelsen. Hvis oppsigelsen ikke inneholder opplysning om adgang til å klage, er den ugyldig. Har du flyttet ut, blir dette sett på som om du har godtatt oppsigelsen, uavhengig av om oppsigelsen er gyldig eller ikke.

إنهاء عقد الإيجار

يجب أن يكون إشعار إنهاء عقد الإيجار كتابيًا. يجب أن يقول إشعار الإنهاء شيئًا عن سبب اضطرارك لمغادرة المسكن. هناك فترة استئناف / اعتراض مدتها شهر واحد لإنهاء العقد. إذا كان إشعار إنهاء العقد لا يحتوي على معلومات حول الحق في الاستئناف أو الاعتراض، فهو غير صالح. إذا كنت قد أخليت المسكن، فسيتم اعتبار هذا الأمر كما لو كنت قد قبلت بإنهاء العقد، بغض النظر عما إذا كان إشعار الإنهاء صالحًا أم لا.

NAV og helse- og velferdskontorene er behjelpelig med råd og veiledning i forhold til boligspørsmål.

Du kan ha rett til fri rettshjelp i forbindelse med saker som omhandler oppsigelse og utkastelse. Søknad om fritt rettsråd sendes statsforvalteren (tidl. fylkesmannen). Du kan sjekke her om du har rett til fri rettshjelp: www.rettsrad.no/har-durett-pa-fri-rettshjelp.

يساعد مكتب NAV ومكاتب الصحة والرعاية الاجتماعية في تقديم المشورة والتوجيه فيما يتعلق بقضايا الإسكان. قد يحق لك الحصول على مساعدة قانونية مجانية فيما يتعلق بالقضايا التي تنطوي على فسخ العقود والطرده. يتم إرسال طلب للحصول على مشورة قانونية مجانية إلى مدير الولاية (سابقاً حاكم المقاطعة/ المحافظ). يمكنك التحقق هنا مما إذا كان يحق لك الحصول على مساعدة قانونية مجانية: www.rettsrad.no/har-durett-pa-fri-rettshjelp.

Husleietvistutvalget (HTU) er et statlig spesialorgan opprettet av Kommunal og regionaldepartementet. HTU løser tvister mellom utleier og leietaker med hjemmel i husleieloven § 12-5. Utvalget virker som en domstol og kan både mekle og treffe avgjørelser. Husleietvistutvalget Trøndelag ligger i Trondheim i Statens Hus, Prinsens gt. 1, telefon 73 88 04 00. Mer informasjon finner du på følgende adresse: www.htu.no/htu/trondheim.

لجنة نزاعات الإيجارات (HTU) هي هيئة حكومية خاصة أنشأتها وزارة الشؤون البلدية والإقليمية. تحلّ لجنة HTU النزاعات بين المالك والمستأجر على أساس قانون الإيجار § 12-5. تعمل اللجنة كمحكمة ويمكنها التوسط و اتخاذ القرارات/ إصدار الأحكام. يقع مقر لجنة نزاعات الإيجارات في مقاطعة تروندلاغ / Husleietvistutvalget في Trøndelag في تروندهايم في Statens Hus، Prinsens gt. 1، هاتف 73 88 04 00. يمكن العثور على مزيد من المعلومات على العنوان التالي: www.htu.no/htu/trondheim.

Du kan også finne nyttig informasjon om dine rettigheter og plikter som leietaker på leieboerforeningens hjemmeside: www.lbf.no. Leieboerforeningen er en partipolitisk uavhengig medlemsorganisasjon. Målsettingen med deres arbeid er å ivareta leietakernes interesser overfor utleiery, myndigheter og andre.

يمكنك أيضًا العثور على معلومات مفيدة حول حقوقك والتزاماتك كمستأجر على موقع جمعية المستأجرين: www.lbf.no. جمعية المستأجرين هي منظمة أعضاء مستقلة سياسياً. الهدف من عملهم هو حماية مصالح المستأجرين تجاه أصحاب الملك والمؤجرين والسلطات وغيرهم.

foreninger.uio.no/jurk	Juridisk hjelp for kvinner مساعدة قانونية للنساء	Jurk
--	---	------

foreninger.uio.no/jussbuss	Gratis rettshjelp for bl.a. leietakere, informasjon مساعدة قانونية مجانية للمستأجرين ولتقديم المعلومات	Jussbuss
gatejuristen.no/kontaktinformasjon/gatejuristen-trondheim	Gratis rettshjelp til personer som har, eller har hatt utfordringer med rus مساعدة قانونية مجانية للأشخاص الذين كانوا يعانون أو يعانون حالياً من السكر / المسكرات.	Gatejuristen/Legal Aid Trondheim
oslodesk.com/free-legal-aid-advice-in-norway-organisations-to-turn-to		Oversikt over gratis rettshjelp i Norge (engelsk) نظرة عامة على المساعدة القانونية المجانية في النرويج (باللغة الإنكليزية)

Kommunale utleieleiligheter

Kommunal bolig kan være et tilbud dersom du har problemer med å skaffe bolig på det private boligmarkedet på grunn av helsemessige, økonomiske og sosiale forhold. Det er viktig å merke seg at lav inntekt alene ikke er grunnlag for innvilgning av kommunal bolig.

Du får nærmere informasjon og søknadsskjema ved ditt lokale helse- og velferdskontor eller på: www.trondheim.kommune.no/kommunal-utleiebolig.

شقق بلدية للإيجار

يمكن أن يكون المسكن البلدي (مسكن تابع للبلدية) عرضاً لك إذا كنت تواجه مشاكل في الحصول على سكن في سوق المساكن الخاصة بسبب ظروف صحية واقتصادية واجتماعية. من المهم أن نلاحظ أن الدخل المنخفض وحده ليس أساساً للحصول على مسكن بلدي.

ستلقى مزيداً من المعلومات واستمارة طلب لدى مكتب الصحة والرعاية الاجتماعية المحلي أو على :

www.trondheim.kommune.no/kommunal-utleiebolig.

Midlertidig bolig

De som av ulike årsaker ikke lykkes i å skaffe seg bolig på egen hånd, har mulighet til å søke om midlertidig bolig hos NAV, mens de følges tett opp av NAV-kontoret for å skaffe seg varig botilbud. Her brukes blant annet «Boliglogg» aktivt.

Dette er en tjeneste som regnes som midlertidig og akutt, og det betyr at dette ikke er en varig løsning.

Kostnad ved midlertidig bolig: NAV vil vurdere om du skal betale hele eller deler av oppholdet selv ut ifra din økonomi.

سكن مؤقت

أولئك الذين لم ينجحوا لأسباب مختلفة في الحصول على سكن بمفردهم، لديهم الفرصة للتقدم بطلب للحصول على مسكن مؤقت لدى NAV ، بينما تتم متابعتهم عن كثب من قبل مكتب NAV للحصول على سكن دائم. من بين أمور أخرى ، يتم استخدام "سجل المساكن / Boliglogg " بشكل فعال هنا.

هذه خدمة تعتبر مؤقتة وعاجلة ، وهذا يعني أنها ليست حلاً دائماً.

تكلفة السكن المؤقت: سيأخذ NAV بعين الاعتبار ما إذا كان يجب عليك دفع كل أو جزء من تكلفة الإقامة بنفسك بناءً على وضعك الاقتصادي.

Kjøp av bolig

Bank

Ved behov for å låne penger til kjøp av bolig er det en fordel å ha fast inntekt. Ta kontakt med bankforbindelsen din for en vurdering av din økonomiske situasjon. Banken vil kunne gi deg råd om hvor stort lån det vil være tilrådelig for deg å ta opp. Følg de rådene som banken gir om øvre grense for låneopptak. Hvis du er usikker på om banken din kan tilby deg den laveste renten, kan du gå inn på nettadressen nedenfor. Her finner du en oversikt fra Forbrukerrådet over de bankene som gir deg det rimeligste boliglånet:

www.finansportalen.no.

شراء مسكن

البنك

عندما تحتاج إلى اقتراض المال لشراء مسكن، فمن الأفضل أن يكون لديك دخل ثابت. اتصل بالبنك الذي تتعامل معه لتقييم وضعك المالي. سيكون البنك قادرًا على تقديم النصيحة بشأن حجم القرض الذي تُنصح بالحصول عليه. اتبع النصائح التي يقدمها البنك بشأن الحد الأعلى للاقتراض. إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كان البنك الذي تتعامل معه يمكنه أن يقدم لك أقل معدل فائدة على القرض، فيمكنك الدخول إلى عنوان الإنترنت أدناه. هنا سوف تجد نظرة عامة من

مجلس المستهلكين حول المصارف التي تمنحك القروض السكنية الأقل تكلفة: www.finansportalen.no.

Startlån og boligtilskudd

Startlån skal bidra til at personer med varig lav inntekt kan skaffe seg en egnet bolig og beholde den. Låneordningen skal være et supplement til det ordinære kredittmarkedet.

Boligen skal være godkjent som egen boenhet av bygningsmyndighetene og skal ligge i Trondheim kommune. Kommunen kan stille krav om at boligen må være egnet for husstanden hva angår beliggenhet, planløsning og/eller størrelse.

Boligtilskuddet skal sammen med annen boligfinansiering bidra til å skaffe og sikre varige og egnede boligløsninger for søkere med varig lav inntekt. Tilskuddsordningen skal være et supplement til startlånsordningen og det ordinære kredittmarkedet.

Du kan også søke startlån/boligtilskudd i en annen kommune enn den du bor i. Du må da henvende deg i den aktuelle kommunen for råd og veiledning og søknadsskjema.

For mer informasjon om startlån og boligtilskudd, ta kontakt med boligfinansiering. Du finner mer informasjon på:

- www.trondheim.kommune.no/startlan og
- www.trondheim.kommune.no/boligtilskudd

قروض البداية ودعم الإسكان

ستساعد قروض البداية (Startlån) الأشخاص ذوي الدخل المنخفض بشكل دائم في الحصول على منزل مناسب لهم والاحتفاظ به. يجب أن يكون ترتيب القرض هذا مكماً لسوق القروض العادي.

يجب أن يكون المنزل معتمداً و مرخصاً كوحدة سكنية منفصلة من قبل سلطات البناء ويجب أن يقع ضمن حدود بلدية تروندهايم. قد تطالب البلدية بأن يكون المنزل مناسباً للأسرة من حيث الموقع ومخطط / تصميم توزيع الغرف و / أو الحجم.

يجب أن يساهم دعم الإسكان، إلى جانب تمويل إسكان آخر، في الحصول على وتأمين حلول سكنية دائمة ومناسبة للمتقدمين من ذوي الدخل المنخفض بشكل دائم. يجب أن يكون نظام دعم الإسكان مكماً لبرنامج قرض البداية وسوق القروض العادي.

يمكنك أيضاً التقدم بطلب للحصول على قرض البداية / دعم الإسكان في بلدية أخرى غير البلدية التي تعيش فيها. عندها يجب عليك الاتصال بالبلدية ذات الصلة للحصول على المشورة والتوجيه واستمارة الطلب.

لمزيد من المعلومات حول قروض البداية ودعم الإسكان ، اتصل بقسم تمويل الإسكان. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات على:

و www.trondheim.kommune.no/startlan
www.trondheim.kommune.no/boligtilskudd

من الإيجار إلى التملك

شراء مساكن الإيجار البلدية

يتمتع المستأجرون في بعض المساكن البلدية أيضًا بفرصة لشراء المسكن الذي يستأجرونه. هذا ينطبق في المقام الأول على الشقق في الجمعيات السكنية، ولكن أيضًا على بعض الشقق الأخرى. أما المباني المملوكة بكاملها من البلدية فلا يتم بيعها.

إذا كنت تريد المزيد من المعلومات حول هذا الموضوع، يمكنك الاتصال بـ Martin Erlandsen في مكتب NAV Lerkendal عبر البريد الإلكتروني: martin.erlandsen@nav.no.

Fra leie til eie

Kjøp av kommunal utleiebolig

Leietakere i visse kommunale boliger har også muligheten til å kjøpe boligen de leier. Dette gjelder først og fremst borettslagsleiligheter, men òg visse andre. Helkommunale bygg selges derimot ikke.

Ønsker du mer informasjon om dette, kan du ta kontakt med Martin Erlandsen ved NAV Lerkendal på e-post: martin.erlandsen@nav.no.

إعانة الدعم السكني من بنك الإسكان

يمكن لجميع الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 18 عامًا التقدم للحصول على إعانة دعم سكني، باستثناء الطلاب الذين ليس لديهم أطفال والأشخاص الذين يادون الخدمة العسكرية لأول مرة. تم وضع حد أعلى للدخل ليتمكن المرء من التقدم بطلب للحصول على إعانة دعم سكني سكني.

يمكنك التقدم بطلب للحصول على إعانة الدعم السكني إلكترونيًا هنا:

www.husbanken.no/person/bostotte . يقدم مكتب NAV المحلي الخاص بك مزيدًا من المعلومات حول القوانين السارية، ويمكنك أيضًا الحصول على المساعدة لملء نموذج الطلب. يمكن أيضًا العثور على قواعد تقديم الطلبات و توزيع إعانات الدعم السكني على موقع بنك الإسكان: www.husbanken.no.

Bostøtte fra Husbanken

Alle personer over 18 år kan søke om bostøtte, med unntak av studenter uten barn og personer som avtjener førstegangstjeneste. Det er satt en øvre inntektsgrense for å kunne søke om bostøtte.

Bostøtte søker du elektronisk her:

www.husbanken.no/person/bostotte. Ditt lokale NAV kontor gir deg nærmere orientering om regelverket, og du kan også få hjelp til utfylling av søknadsskjema. Reglene for søknad og tildeling av bostøtte finner du også på hjemmesiden til Husbanken: www.husbanken.no.

المشورة و التوجيه الإقتصادي

المشورة و التوجيه من قبل مكتب NAV أو مكاتب الصحة والرعاية الاجتماعية

يمكن أن يساعدك مكتب NAV ومكاتب الصحة والرعاية الاجتماعية في تقديم المشورة العامة فيما يتعلق بالشؤون الاقتصادية اليومية والسكن. يمكنك طلب النصيحة والإرشاد من NAV إذا شعرت أنك غير قادر على تغطية المصاريف المعيشية اليومية.

المصاريف المعيشية تعني المال مقابل ما يعتبر من ضروريات الحياة، مثل الطعام، والملابس، والطبيب، والأدوية، والتأمين، وإيجار البيت، والكهرباء، وما إلى ذلك. والمقصود من المساعدة أن تكون مؤقتة ويجب أن تساعدك على تحقيق الاكتفاء الذاتي من الناحية الاقتصادية. تدير مكاتب NAV برنامج المساعدة الاجتماعية المالية.

نشرت مكاتب NAV دليلًا: "نصائح بسيطة لوضع اقتصادي أفضل / Enkle tips til bedre økonomi". يحتوي على معلومات عامة حول كيفية تقليل نفقاتك وحول الميزانية. ويستهدف هذا الدليل في المقام الأول الأشخاص الذين ينخفض دخلهم نتيجة المرض.

Økonomisk råd og veiledning

Råd og veiledning ved NAV eller helse- og velferdskontorene

NAV og helse- og velferdskontorene kan bistå deg med generell rådgivning vedrørende daglig økonomi og bolig. Du kan be om råd og veiledning ved NAV hvis du opplever at du ikke er i stand til dekke de daglige løpende utgifter til livsopphold. Med utgifter til livsopphold menes penger til det som regnes som livsnødvendigheter, som mat, klær, lege, medisiner, forsikring, husleie og strøm etc. Hjelpen er ment å være midlertidig og skal bidra til å gjøre deg økonomisk selvhjulpent. NAV-kontorene forvalter ordningen med økonomisk sosialhjelp.

NAV-kontorene har utgitt en veileder: "Enkle tips til bedre økonomi". Den inneholder generell informasjon om hvordan du kan redusere dine utgifter og om budsjett. Den henvender seg først og fremst til personer som får redusert inntekt som følge av sykdom.

استشارات الديون

إذا كنت تشعر أنك بصدد فقدان السيطرة أو أنك فقدت السيطرة على أمورك المالية والاقتصادية الخاصة، فيمكنك الاتصال بهاتف الاستشارات الاقتصادية لدى مكتب NAV على الرقم 39 33 55 55، واختيار التحويلة رقم 1. ساعات العمل من الساعة 09.00 الى الساعة 15.00. يمكن للمستشارين تقديم نصائح بسيطة حول ما يمكنك القيام به لحل الموقف. من الممكن أيضًا التحدث مع المستشارين عبر خدمة "التشات". إذا كانت لديك مشاكل اقتصادية ذات طبيعة أكثر تعقيدًا، يحيلك المستشارون إلى الجهة المختصة. يمكنك أن تكون مجهول الهوية كمتصل. الخدمة

مجانية من الخط الأرضي. إذا كنت تستخدم هاتفًا محمولًا ولديك بطاقة مسبقة الدفع، فيمكن للمستشارين معاودة الاتصال بك.

قامت بلدية تروندهايم ومكتب NAV في تروندهايم بنشر دليل: "استشارات الديون - حزمة المساعدة الذاتية / Gjeldsrådgiving – selvhjelpspakke" الذي يصف ما يمكنك القيام به بنفسك إذا كنت تعاني من مشاكل اقتصادية. يمكن أيضًا العثور على حزمة المساعدة الذاتية عبر الإنترنت على العنوان التالي : www.trondheim.kommune.no/selvhjelpspakke.

إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المساعدة ، فيمكنك الاتصال بمكتب NAV المحلي وطلب المساعدة من مستشار الديون. قد يكون هناك وقت انتظار للحصول على موعد.

يمكنك العثور على هذا الدليل على: www.trondheim.kommune.no/veientilegenbolig.

Gjeldsrådgiving

Hvis du opplever at du er i ferd med eller har mistet kontrollen over egen økonomi, kan du ringe økonomirådstelefonen i NAV 55 55 33 39, tastevalg 1.

Åpningstid 09.00-15.00. Rådgiverne kan gi enkle råd om hva du kan gjøre for å løse situasjonen. Det er også mulig å chatte med rådgiverne. Har du økonomiske problemer av mer kompleks art, henviser rådgiverne deg til rette instans. Du kan være anonym som innringer. Tjenesten er gratis fra fasttelefon. Bruker du mobiltelefon og har kontantkort kan rådgiverne ringe tilbake til deg.

Trondheim kommune og NAV kontorene i Trondheim har utgitt en veileder:

”Gjeldsrådgiving – selvhjelpspakke” som beskriver hva du selv kan gjøre hvis du har fått økonomiske problemer. Selvhjelpspakken finner du også på nett på følgende adresse: www.trondheim.kommune.no/selvhjelpspakke.

Dersom du har ytterligere behov for hjelp, kan du ta kontakt med ditt lokale NAV- kontor og søke hjelp hos gjeldsrådgiver. Det kan være ventetid på timeavtale.

Du finner denne veilederen på: www.trondheim.kommune.no/veientilegenbolig.